

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (1998)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **transImpressum**

**trans** erscheint als Publikation der Studierenden an der Abteilung für Architektur der ETH Zürich.

### **Redaktion**

Maud T. Cassaignau, Patrick Chladek,  
Irit Damaschek, Maximilian Donabauer,  
Beatrice Hirschi, Rahel Marti, Christian Meili,  
Christoph Michels, Matthias Pätzold,  
Martin Teichmann, Philipp Wälchli,

Koordination: Patrick Chladek

### **Dank**

Für die freundliche Unterstützung bedanken wir uns insbesondere bei: Marc Angélil, Heidi Bossard, Mario Campi, Thomas Egloff, Jamilla Khodabocus, Mark Lee, Dino Simonett (simonett projects, Zürich), sowie der Architekturabteilung der ETHZ, Prof. Dr. Otto Künzle

Herzlichen Dank allen Autoren

### **Druck**

Waser Druck AG, Buchs ZH  
Auflage: 2500 Exemplare

### **Anschrift**

transredaktion – architektura  
ETH Hönggerberg – CH-8093 Zürich

Tel.: 0041 1 633 27 61  
Fax.: 0041 1 372 00 96

[http://caad.arch.ethz.ch/~fv\\_arch/trans/trans.html](http://caad.arch.ethz.ch/~fv_arch/trans/trans.html)  
e-mail: trans@arch.ethz.ch

### **Rechte**

Für die Inhalte der jeweiligen Beiträge zeichnen ausschliesslich die Autoren verantwortlich. Abdruck und Vervielfältigung unter Angabe der Quellen nach Absprache mit der Redaktion bzw. den jeweiligen Verfassern.  
Cover: Thomas Egloff, Quellenstr. 27, Zürich

Preis: sFr 15,-

Juni 1998

---

Bettina Köhler

Oliver Dufner

Graft 1

André Meyerhans

Joseph Imorde

Philipp Kunz

Benedikt Loderer

Irit Damaschek, Rea Keller

---

Mario Campi, Paolo Fusi

Barbara Holub

Emmanuel J. Petit

Cary L. Siress

relax {chiarenza & hauser & croptier} & andreas ruby

---

Philip Ursprung

Anna Klingmann

Rolf Gerber

Judit Solt

Ákos Moravánszky

Graham Shane

Hans Drexler, Sean Snyder

# Die Verführung der Architektur

---

La petite Maison: Oder Wer verführt eigentlich wen?	14
Das architektonische Kunstobjekt	20
Leaving Las Vegas	26
Disneyland – die grösste Menschenfalle, die eine Maus je gebaut hat	30
Gläubige Verführung	34
Verführung eines Ortes / Ort der Verführung	38
Die Schärfe des Gedankens	40
Von Haus der Kunst zum Kunstbau	41

---

Varius Multiplex Multiformis, Idem	44
spielen begehrten brauchen	52
Archetyp ©1998	58
The Intinerant I	61
lasst euch nicht verriesen, sonst verungern wir	64

---

Heinrich Lübers Performance-Skizzen	68
Architecture as a Product	70
Die steinernen Bänke des Salk Institute	80
Die Moral der Geschichte	84
Im Raum der Masken	87
Notes on the Seven Seductions of Archigram	93
Coyote – Road Runner	98

*trans* ist eine Publikationsreihe der Architektura, des Fachvereins der Architekturstudierenden der ETH Zürich. Die halbjährlich erscheinende Zeitschrift wird redaktionell und organisatorisch von Studierenden betreut.

Anliegen der Publikation ist es, den vielfältigen Meinungen an und im Umfeld der ETH Zürich eine Plattform zu bieten und somit das Feld für eine Diskussion an der Architekturabteilung zu bereiten.

Die vorliegende Ausgabe, *transID* widmet sich dem Thema der Verführung der Architektur – der verführten Architektur, dem verführerischen in der Architektur – und stellt die Frage nach den Identitäten, die sich dahinter verbergen.

Die Artikel des vorliegenden Heftes stammen von Studierenden, Assistierenden und Professoren der ETH Zürich. Zudem konnten auch diesmal wieder einige Gastautoren dazu eingeladen werden, ihre Sichtweise der Thematik darzulegen.

Begleitet wird das Erscheinen von *transID* von einer Diskussionsveranstaltung, am 23. Juni 1998 in der Eingangshalle der ETH-Architekturabteilung auf dem Hönggerberg, sowie von einer zu einem späteren Zeitpunkt veranstalteten Podiumsdiskussion im Architekturforum Zürich.